

Sharing our

multicultural heritage:

many cultures,

many languages

Western Australia is home to people from many cultures who speak more than 240 different languages.

Language is vital to understanding and sharing the culture and history of multicultural groups.

The State Library of Western Australia collects and shares multi-lingual resources such as newspapers, oral histories, films and documents that tell the stories of Western Australia's diverse communities.

With support from the Office of Multicultural Interests, more of these resources are now available online for teachers and learners of community languages and all people interested in our multi-cultural history.

## Languages other than English

The State Library keeps documentary resources associated with Western Australia. This includes material associated with communities that have come to live in Western Australia from all around the world, many of whom speak a language other than English. The **State Library** has developed this educational resource in partnership with the **Office of Multicultural Interests**.

### Education Resource Goals

1. To support teachers and students of languages other than English in finding resources in the State Library collections.
2. To provide suggestions on how to use free resources from the State Library collection to teach and learn a language.
3. To provide suggestions on how to use free resources from the State Library collection in teaching and learning about the historical background for different language communities in Western Australia.

There are a range of resources in languages other than English available online from the State Library including eBooks, print material, newspapers, oral histories, film and photographs. The **Community Languages Collection** also provides an extensive collection of resources in over 40 languages and is located on Level 1 at the State Library.





# Japanese

## Activities for practicing Language

### Using Photographs

Provide students with a selection of images from the State Library collection, available on the catalogue. Suggestions below, click thumbnail to go to catalogue.



## Practice names of family relations

Male	Female	Relationship
father	mother	parent
son	daughter	child
husband	wife	spouse
brother	sister	sibling
grandfather	grandmother	grandparents
grandson	granddaughter	grandchild
uncle	aunt	parent's sibling
nephew	niece	sibling's child
cousin	cousin	aunt's/uncle's child
father in law	mother in law	spouse's parent
son in law	daughter in law	child's spouse
godson	goddaughter	significant child requested to be mentored by parents (not relevant in all cultures)
godmother	godfather	significant adult selected by parents to mentor their child (not relevant in all cultures)

- ▶ Use photos to make a fictional family tree. Practice phrases introducing family connections.

This is my (father/son/husband/brother/grandfather/uncle/newpew/cousin/son-in-law/godson/ mother/daughter/wife/sister/granddaughter/aunt/niece/cousin/daughter-in-law/goddaughter).

She is her/his (mother/daughter/wife/sister/granddaughter/aunt/niece/cousin/daughter-in-law/goddaughter).

He is her/his (father/son/husband/brother/grandfather/uncle/newpew/cousin/son-in-law/godson).

## Practice describing feelings

- ▶ Brainstorm words for feelings with the students and use the photographs to discuss feelings.

She/he is feeling (tired / happy / ready / amused / confident / curious / anxious / embarrassed / bored / confused / depressed / disappointed / keen / energetic / frightened / frustrated / furious / guilty / hopeful / humiliated / hurt / ignored / important / interested / irritated / jealous / lonely / angry / peaceful / playful / proud etcetera).

- ▶ Build sentences describing feelings and a short story on why the person is feeling that way eg He is worried because he lost his homework.



## Using Text and Newspapers

- Access a newspaper electronically via the State Library [e-Resources](#), see separate instructions at the end of this document (State Library [membership required](#)).
- Access the digitised copy of Japanese Perth Times by searching the State Library catalogue
- Ask students to identify characters, words or phrases in the text.
- Select passages of the text to read out aloud to students, or ask students to read passages selected text.
- Find a small article or advertisement. Students can work in pairs or small groups to circle recognisable words and make new sentences from the words.
- Ask students to make an advertisement.
- Remove the headline from an article and ask students to read the article and create a new headline.
- Copy a range of articles and separate the headlines. Mix up the headlines and the articles and ask students to match headlines and articles.

## Expand your vocabulary

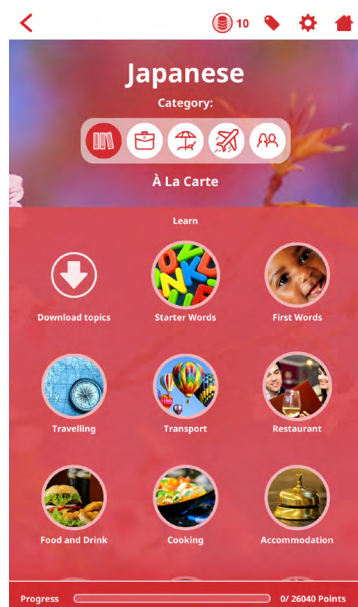
Ask students to browse through the newspaper, find five unfamiliar words and look up their definition. Have each student create and illustrate a dictionary page containing the five words and their meanings. Combine the pages into a classroom dictionary. In a variation of this activity, you might ask students to look in the newspaper for any of the following:



- Words containing a particular vowel sound or consonant blend
- Compound words
- Words in the past, present, and future tenses
- Possessives
- Plurals
- Distribute headlines from less prominent stories and ask students to choose one and write a news story to go with it. When the stories have been completed, provide each student with the story that originally accompanied the headline.
- Create a newspaper clipping [fodey.com](#)
- Publish your own news ... students can work together to create their own newspaper/brochure or poster [readwritethink.org](#) or [homemade-gifts-made-easy.com](#)

## Community Languages Collection

The **Community Languages Collection** is located on Level 1 at the State Library. The collection of language teaching materials and resources has been made available to community language school teachers through the **Office of Multicultural Interests**. These resources can be borrowed to assist teachers to develop teaching methodology, conduct language classes and develop language teaching materials.



### Use the uTalk App

Join the State Library and download the uTalk app. Membership of the State Library is free. uTalk offers over 130 languages, ranging from Arabic to Zulu and six regional variants of English, with courses for the beginner to the lower intermediate language learner.

1. Download uTalk from [utalk.com/app](https://utalk.com/app)
2. Click login, then student login
3. Choose State Library of Western Australia
4. Login with library card details and surname in the name field
5. That's it, login won't be required again – users stay logged in



### View Film

Join the State Library and view archival film – **Preserving for the Taste Of It: The Japanese** (Produced in 1993). This video recording includes information on the Perth Japanese community in the early 1990s. Japanese community members demonstrate traditional cooking and a tea ceremony, with a focus on presentation and rituals.



## Activities for community culture and history in Western Australia

An understanding of the historical background of Japanese migration to Western Australia can provide context for students learning Japanese in Western Australia. The State Library of Western Australia collects and preserves documentary resources associated with Western Australia. The State Library collections include materials relating to the history of the Japanese community in Western Australia and encourage the use of these materials in sharing stories.

Materials include photographs, film, oral history recordings, community newspapers and other documents.

- Provide print outs or digital copies of the photographs selected and text on the history of the Japanese Settlement in Western Australia. Ask students to retell the history using the photographs and any other relevant media they find. Students can use different presentation techniques such as a traditional poster, making a digital Popplet, Power Point presentation or a Prezi presentation. Students may enjoy working in groups or pairs during these tasks.
- Search for 'Japanese Western Australia' in the [Australian Dictionary of Biography](#) web site.
- Older more proficient students may like to create a version of the history summary below for a Japanese audience, perhaps creating a brochure that includes newspaper articles, images and newspaper reports relating to the time.

## History of Japanese Settlement in Western Australia

During the 1880s and 1890s, Japanese migrants worked as crew for Australian pearlers in Broome. The Japanese cemetery in Broome is testament to the hazards of the pearling industry and the high toll on the lives of Japanese divers in the industry. The contribution of the Japanese divers working on the pearling luggers, along with Chinese, Malay, Koepangers, Filipinos, Europeans and Aboriginal people who worked in the industry, is also recognised in the annual Shinju Matsuri festival in Broome (Japanese for "Festival of the Pearl").

Early Japanese migrants came to Australia on temporary work permits or under indentured work schemes, despite the White Australia policy which officially barred entry to Australia for people of non-European descent. With the outbreak of war in the Pacific, Japanese nationals were interned and deported when the war ended. In the early 1950s, several hundred Japanese women who married Australian soldiers were permitted entry to Australia. However it was not until the liberalisation of migration policies that more Japanese migrants came to Western Australia with most coming as skilled migrants or students.

In 2016 there were:

- 4,291 Japan born people in Western Australia
- 6,989 people of Japanese ancestry
- 5,859 people who speak Japanese at home in Western Australia in 2016.

### Sources:

[.idcommunity demographic resources](#)


Department of Immigration and Citizenship [Community Information Summary, Japan-born](#)  
[Shinju Matsuri Festival of the Pearl](#)

[An enduring friendship: Western Australia and Japan: Past, Present and Future](#). Edited by David Black and Sachiko Sone, University of Western Australia, Westerly Centre, 2009



## Finding language resources in the State Library collection

### Using the State Library catalogue

1. Go to the State Library **website** 
2. Click the magnifying glass to open the search box and type **japanese**, then select the catalogue and click the magnifying glass again or press Enter.



Accessibility

My Library Card Login

Search the Catalogue

Ask a Librarian

## STATE LIBRARY OF WESTERN AUSTRALIA

RESEARCH & COLLECTIONS

PLAN MY VISIT

STORIES

WHAT'S ON

LEARNING

HOW DO I?

ABOUT US



japanese

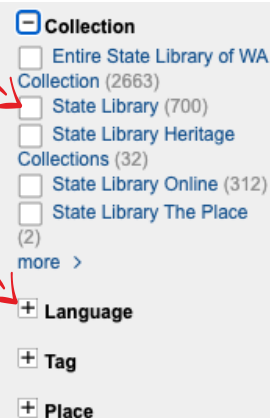


website



catalogue

3. The first page of results will appear.
4. At the bottom of the **Refine by** pane to the left, expand **Collection** and tick **State Library**.
5. Then expand **Language** by clicking the **+** and tick **Japanese**.  
Now you will only see material in Arabic from this collection.



**Collection**

- ☐ Entire State Library of WA Collection (2663)
- ☐ State Library (700)
- ☐ State Library Heritage Collections (32)
- ☐ State Library Online (312)
- ☐ State Library The Place (2)

[more >](#)

**Language**

**Tag**

**Place**

### Results 1 - 25 of 270 for japanese

Sorted by [Relevance](#) | [Date](#) | [Title](#) | [Author](#)

[\[clear all\]](#)

Current refinements:

State Library  
AND  
Japanese

#### Refine by:

##### Availability

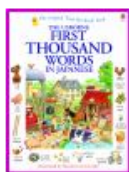
- ☐ At the library (219)
- ☐ Online (17)

##### Search Found In

- ☐ Subject (175)
- ☐ Title (162)
- ☐ Author (2)

##### Format

- ☐ Print Material (204)
- ☐ Video / Film (21)
- ☐ E-Book (11)
- ☐ Music Score (8)
- ☐ Journal (7)



**The Usborne first thousand words in Japanese**  
/ Heather Amery ; illustrated by Stephen Cartwright ; revised edition by Mairi Mackinnon and Lydia Moed  
Amery, Heather,

Print Material | 2014.

Available at 1st Floor Community Languages Collection (QJ 495.6 AME) plus 5+ more [see all](#)

Additional actions:



**Japanese and English nursery rhymes : carp streamers, falling rain and other favorite songs and rhymes** / Danielle Wright ; illustrated by Helen Acraman  
Wright, Danielle,

Print Material | [2011]

Available at 1st Floor Community Languages Collection (Call number: JAPANESE) plus 2 more [see all](#)

Additional actions:



**A treasury of Japanese folktales** / by Yuri

## Access International newspapers online in different languages with a Library membership

Read eNewspapers with  pressreader

1. On the State Library home page, hover over **RESEARCH & COLLECTIONS** then click **ERESOURCES**

## STATE LIBRARY OF WESTERN AUSTRALIA



2. Click "eNewspapers and eMagazines"



### eBooks and eAudioBooks

Download free eBooks and join an Online Book Club.



### eNewspapers and eMagazines

Magazines and newspapers to download free.



### Films and music

Stream free films and music.

### PressReader



PressReader is an online collection of nearly 6000 current international newspapers and magazines from all over the world in over 60 languages.

[Access eResource »](#)

3. Scroll down under **Contemporary Titles** and click **PressReader**
4. If you are using one of the Library's computers you won't need to log in, otherwise you will need to sign in with a State Library **membership** from home or on your own device.

Your Name:

For example, type "Jane Smith" and then press the TAB key.

Barcode:

For example, type "cslbm123..." and then click SUBMIT.

**Clicking on 'I agree' is taken as acceptance of the [e-resources conditions of use](#)**

5. Scroll down to the Publications filter and use either **countries** or **languages** to narrow down your search results. If you are prompted to download the PressReader app, ignore it – the library subscription only works within a browser.

### Publications

 Filter


All countries ▼

All languages ▼




1. Find your newspaper (or magazine) and click **Read now**

[CATALOG](#) [FOR YOU](#) [MORE ▾](#)



Catalog > Newspapers > Mainichi Shimbun



### Mainichi Shimbun

Japan | Japanese

12 Oct 2021

Add to My Publications

Listen

**Read now**

[CATALOG](#) [FOR YOU](#) [MORE ▾](#)

### Mainichi Shimbun

12 Oct 2021

♡ Add to My Publications



Mainichi Shimbun  
12 Oct 2021

Page View

新聞 選ぶなら

## 毎日新聞

もっと便利にもっと楽しく。

税別 1,000円 (税込 3,456円)

新聞サービスです。パソコン・タブレット・スマホの便利な機能を活かした総合ニュース。ご期待サービスがご利用いただけます。

毎日新聞が紙面イメージそのままにタブレットやスマホで読める!!

ニュースメール | プレミアコンテンツ | トクトクプレミア

<http://mainichi.jp/info>

毎日新聞



30 Front Page

< SU 26 3 10 17 24 31

Print